

## **Transit Service Pack 8: Neue Möglichkeiten für Projektmanager und Übersetzer**

Mit dem neuen Service Pack 8 hat die STAR Group den Funktionsumfang des Translation-Memory-Systems Transit NXT für die Anwender erheblich erweitert, und das wie immer ohne Zusatzkosten.

Schwerpunktthema des neuen Release ist die segmentgenaue Revisionskontrolle für mehrstufige Übersetzungs- und Review-Prozesse. Damit können Anwender gezielt nach Revisionen filtern, Revisionsstände vergleichen und als projektspezifische Revisionsreports ausgeben.

Projekte aus anderen TM-Systemen werden durch zusätzliche Fremdformate unterstützt. Die ergänzende Vorübersetzung mit eigenem Translation Memory kann dabei den Übersetzungsaufwand erheblich reduzieren.

Der Bereich Maschinelle Übersetzung wurde mit zusätzlichen MÜ-Systemen (z.B. Microsoft Translator, MyMemory und AsiaOnline) weiter ausgebaut.

Mit dem neuen Format WebVTT unterstreicht STAR die wachsende Bedeutung der Untertitel-Lokalisierung mit segmentgenauer Wiedergabe des audiovisuellen Kontexts.

Bereits vorab wurden neue Plug-ins für InDesign und FrameMaker veröffentlicht. Damit unterstützt Transit NXT auch InDesign CS2 bis CC 2014 und FrameMaker 7 bis 12 mit synchronisierter Dokumentanzeige im integrierten PDF-Viewer.

Viele praktische Detailergänzungen für Qualitätssicherung, Projektaustausch, Segmentfilter und für das integrierte Terminologie-Management-System TermStar NXT runden das Paket ab.

Weitere Informationen zu den neuen Features des Service Pack 8 erhalten Sie über unseren [Transit/TermStar NXT Tooltips Blog](#).

### **Über STAR Servicios Lingüísticos**

Das Übersetzungsunternehmen STAR Servicios Lingüísticos [<http://www.star-spain.com/>] wurde 1999 in Barcelona als Teil der STAR-Gruppe ins Leben gerufen. Die STAR-Gruppe ist mit 44 Niederlassungen und über 800 Mitarbeitern weltweit vertreten und ist eines der führenden Unternehmen auf den Gebieten der technischen Übersetzung und der Entwicklung von Sprachtechnologien. Zu den Kunden des seit seiner Gründung stetig wachsenden Unternehmens gehören u. a. BMW, Bosch, BSH, Bulgari, Renault, Roche, Siemens, Toyota oder Volkswagen. STARs Schlüssel zum Erfolg liegt darin, seinen Kunden für die internationale Kommunikation qualitativ hochwertige Lösungen zu einem guten Preis anbieten zu können. STAR ist nach ISO 9001-2008 und UNE EN 15038 zertifiziert.